

X MUESTRA DE CINE REALIZADO POR MUJERES



HUESCA Sal6n de actos de la DPH . Teatro Olimpia Librería An6nima . CDAN

☺ Servicio de guardería 🏠 Con presencia de la directora

SÁBADO 6 - Librería An6nima

13,30h. Inauguraci6n exposici6n *En el camino*. Pilar Bernad.
Del 6 al 30 de marzo. Horario:
Lunes a Viernes de 9.30h. a 13.30h. y de 17h. a 20.30h.
Sábado de 9.30h. a 13.30h.

VIERNES 12 - Sal6n de Actos de la DPH

☺ **19,00h.** Inauguraci6n de la X Muestra.
☺ **19,15h.** *Tránsitos feministas* 30'
20,00h. *Vogliamo anche le rose* 85'
23,00h. **Concierto:** *Canciones del sur del mundo*. Pato y Hernán - *Sal6n Azul del Círculo Oscense*

SÁBADO 13 - Sal6n de Actos de la DPH

12,00h. *Kikkerdril / Ranas y sapos* 75' - Sesión infantil
☺ **17,00h.** Taller: *Un análisis feminista de la crítica cinematográfica*. Imma Merino.
20,00h. *Los interrogantes*
20,30h. *J'ai tant aimé* 50'
🏠 **22,30h.** *Préstamos* 14'
Nothing personal 85'

DOMINGO 14 - Sal6n de Actos de la DPH

☺ **17,00h.** *We went to Wonderland* 76'
☺ **18,30h.** Presentaci6n Blog *Rudax. Conversaciones feministas en la red*. Ana Mastral y Esther Moreno.
19,30h. *Les bureaux de Dieu* 120'

Habrá servicio de guardería en el *Colegio Público de Boltaña* y en la *Ludoteca Cascabillo* de Huesca, desde 20' antes de las sesiones indicadas.

La *Biblioteca Pública de Huesca*, las Bibliotecas Municipales *Ram6n J. Sender* y *Antonio Durán Gudiol*, y las librerías *An6nima*, *Coso*, *Estilo*, *Iris* y *Masdelibros* colaboran en la difusi6n.

Organizan:



Patrocinan:



Colaboran:



BOLTAÑA Palacio de Congresos

2€ de colaboraci6n largometraje ☺ Guardería 🏠 Presencia directora

JUEVES 11

21,00h. Inauguraci6n de la exposici6n *Recorridos*.
Palacio de Congresos
22,00h. *The cats of Mirikitani* 74'

VIERNES 12

19,30h. Presentaci6n a cargo de Silvia Morillo y actuaci6n de *Tacirupecas* y Cia de danza *Shana*.
Los interrogantes 36'
🏠 *Las otras vidas* 9' Vídeo del minuto del taller de Sobrarbe.
22,30h. *Nothing personal* 85'

SÁBADO 13

☺ 🏠 **12,00h.** *Pasionaria* 17'
Cortos en femenino 2009: *Lo siento te quiero*, *Un hombre de verdad*, *5 recuerdos*, *Mañana*, *Hospital de muñecas*.
☺ **17,30h.** Cortos en femenino 2009: *No s'accepten propines*, *Luciérnaga*, *Pijamas*, *9*, *La pelota de fútbol*.
☺ **18,40h.** *Vogliamo anche le rose* 85'
22,30h. *L'hérisson* 100'
24,30h. Fiesta en el bar *Ula*. Actúa *Desmán*

DOMINGO 14

☺ **11,00h.** Taller sobre *L'hérisson* de Mona Achache.
Imma Merino. Duraci6n 3h. Casa de la Cultura
17,00h. Sesión infantil - Entrada gratuita.
Kikkerdril (Ranas y sapos) 75'
☺ **19,00h.** *Kirschblüten (Cerezos en flor)* 127'

X MUESTRA DE CINE REALIZADO POR MUJERES

Entrada libre excepto a la sesi6n de noche en la que se pide la colaboraci6n de 2€ por largometraje o bono de 10€ para todas las sesiones.

LUNES 15 - Sal6n de Actos de la DPH

☺ 🏠 **18,00h.** *Caballera* 29'
☺ 🏠 **18,30h.** *186,5* 15'
☺ **19,00h.** Conferencia audiovisual. *La puerta se abre a universos femeninos. Frida Kahlo, Remedios Varo y Leonora Carrington*. Virginia Baig.
🏠 **20,30h.** *Chaves, la memoria expoliada* 55'

MARTES 16 - Teatro Olimpia

☺ **18,00h.** Cortos en femenino 2009: *Lo siento te quiero*, *Un hombre de verdad*, *5 recuerdos*, *Mañana*, *Hospital de muñecas*.
☺ 🏠 **19,00h.** *Manuel Rotellar. Apuntes desde la fila* 8 47'
20,30h. *Le voyage de Nadia* 78'
22,30h. *Tres dies amb la familia* 85'

MIÉRCOLES 17 - Teatro Olimpia

16,00h. Caf6 tertulia. *Una mirada propia: 32 años del Festival de Créteil* con Nicole Fernández Ferrer.
Librería An6nima
Carole Roussopoulos in memoriam. Teatro Olimpia
☺ **18,00h.** *Debout!* 90'
19,30h. Charla-Coloquio. *C. Roussopoulos: el cine como compromiso*, por Nicole Fernández Ferrer.
22,30h. *Home* 95'

JUEVES 18 - Teatro Olimpia

11,00h. *XXY* 86'. Dentro del programa *Un día de cine (Para alumnado de secundaria)*.
☺ **18,00h.** Cortos en femenino 2009: *No s'accepten propines*, *Luciérnaga*, *Pijamas*, *9*, *La pelota de fútbol*.
☺ **19,00h.** *La teoría del espiralismo* 66'. Presenta CADIS. Debate con Pilar Rivarés.
🏠 **20,30h.** *Generando* 30'
22,30h. *L'hérisson* 100'

VIERNES 19 - Teatro Olimpia

Homenaje a Cecilia Bartolomé
☺ 🏠 **17,30h.** *Margarita y el lobo* 44'
🏠 **19,30h.** *Vámonos Bárbara* 102'. Presentada por Carmen Peña Ardid.
22,30h. *Boisko bezdomnych* 126'

SÁBADO 20 - Teatro Olimpia

12,00h. Visita guiada a la exposici6n *Revolviendo en la basura*. Virginia Baig. CDAN
☺ 🏠 **17,30h.** *25 minutos de Sáhara* 25'
☺ **18,30h.** *A horse is not a metaphor* 30'
☺ 🏠 **19,30h.** *Señora de* 80'.
22,00h. Clausura
La femme invisible 6'
Les plages d'Agnes 110'

SARIÑENA Cine El Molino

VIERNES 19 - Cine El Molino

18,00h. *L'hérisson (El erizo)* 100'

Organizado por la F. Coordinadora de Asociaciones de Mujeres de Los Monegros

X MUESTRA DE CINE REALIZADO POR MUJERES

186,5
Sandra Blasco, Raquel López, Lucía Díaz, María Tesa
España, 2010, 15', DVCAM

Cuatro mujeres jóvenes emprenden un viaje al campo de concentración de Mauthausen.

25 minutos de Sáhara
Pilar Ramírez
España, 2009, 25', DVCAM
1500 segundos de imágenes y voces de un pueblo que forma parte de nuestra historia: el saharauí.

5 recuerdos
Oriana Alcaine y Alejandra Márquez
España, 2009, 12', 35mm

Irma recorre los pasillos de un mercado repitiendo una lista de ingredientes para sí misma.

9
Peña Sánchez
España, 2009, 9', Betacam SP

En una reunión de amigos, mientras esperan algo...conversan sobre un curso.

A horse is not a metaphor
Un caballo no es una metáfora
Barbara Hammer
EEUU, 2008, 30', V.O. Inglés S.E., DVCAM

Hammer transforma la enfermedad en una recuperación a galope por Nuevo Méjico, Wyoming y Nueva York.

Boisko bezdomnych
Los fuera de juego
Kasia Adamik
Polonia, 2008, 126', V.O. Polaco S.E., Betacam Digital

Jacek fue una estrella de fútbol, pero su carácter y su inclinación por la bebida frustraron sus aspiraciones.

Caballera
Judit Benaiges
España, 2009, 29', DVCAM

Una historia de colaboraciones, trueques y sobre todo mucha ilusión por sacar un pueblo adelante.

Chaves, la memoria expoliada
Mª José Urraca y Daniel Orte
España, 2009, 55', DVCAM

El destacado yacimiento de la cueva de Chaves, en la sierra de Guara, ha sido destruído. ¿Por qué?

Debout! / ¡Levántate!
Carole Roussopoulos
Francia, Suiza, 1999, 90', V.O. Francés S.E., DVCAM

Historia del movimiento feminista en Francia y Suiza en la década de 1970-1980.

Generando
Nines Mestre y Luisa Lahoz
España, 2008, 26', DVCAM

Generando da visibilidad a unas personas que viven la identidad fuera del modelo heteropatriarcal.

Home / ¿Dulce hogar?
Ursula Meier
Suiza, Francia, Bélgica, 2008, 95', V. O. Francés S.E., 35mm

Una familia vive en una explanada, partida por una autopista en desuso.....pero el tránsito vuelve.

Hospital de muñecas
Cláudia Flores
España, 2009, 13', V.O. Ruso S.E, DVCAM
Anya, una niña de 6 años, vive en un barrio marginal de una ciudad rusa. Es imaginativa y está llena de recursos...

J'ai tant aimé.../ He amado tanto... Dalila Ennadre
Marruecos, Francia, 2008, 50', V.O. Árabe S.E., DVCAM

Un encuentro con la historia de Fadma, una mujer que ha luchado siempre por permanecer libre.

Kirschblüten- Hanami
Cerezos en flor
Doris Dörrie
Alemania, 2008, 127' V.O. Alemán S.E., 35mm

Rudi realiza un viaje a Tokio donde se celebra el festival de los cerezos en flor. Un canto a la belleza, la fugacidad y a los nuevos comienzos.

La femme invisible
La mujer invisible
Pascale Obolo
Camerún, Francia, 2008, 6', V.O. Francés S.E., DVCAM

Una joven realizadora africana busca los rostros de su comunidad en los carteles que anuncian películas en las calles de París.

La pelota de fútbol
Laura González Fernández
España, 2009, 10', DVCAM

Dos niños y una niña quieren jugar pero sus padres no se lo permiten.

La teoría del espiralismo
Mabel Lozano
España, 2009, 66', Betacam SP

Retrato de 5 mujeres que han participado en las Olimpiadas Paralímpicas y relatan sus experiencias y logros.

Le voyage de Nadia
El viaje de Nadia
Nadia Zouaoui y Carmen García
Canadá, Argelia, 2006, 74', V.O. Francés S.E., DVCAM

Nadia regresa a Cabilia dieciocho años después para ver si las cosas han cambiado.

Les bureaux de Dieu
Los despachos de Dios
Claire Simon
Francia, 2008, 122', V.O. Francés S. E., 35mm

En un centro de Planificación Familiar se ríe, se llora, cada una cuenta su propia historia.

Les plages d’Agnès
Las playas de Agnès
Agnès Varda
Francia, 2008, 110', V.O. Francés S. E. 35mm

Autorretrato a modo de collage, en el que piezas distintas dan como resultado una obra insólita, vitalista, hermosa.

L'hérisson / El erizo
Mona Achache
Francia, 2009, 100', V.O. Francés S.E., 35mm.

Tres personas singulares cohabitan en un mismo inmueble. Se relacionan, aprenden, se transforman....

Lo siento te quiero
Leticia Dolera
España, 2009, 17', 35mm

Algo podrido habita dentro de Toni, pero tiene una oportunidad de cambiar las cosas.

Luciérnaga
Carlota Coronado
España, 2009, 5', 35mm

Una chica con expresión preocupada atraviesa la ciudad repitiendo la misma palabra: luciérnaga.

Manuel Rotellar.
Apuntes desde la fila 8
Vicki Calavia Sos
España, 2009, 47', DVCAM.

Desvela la relevante personalidad creativa del aragonés Manuel Rotellar: historiador, crítico y periodista cinematográfico, poco reconocido en Aragón.

Mañana
Estíbaliz Burgaleta y Alegría Collantes
España, 2009, 10', 35 mm

Lo que puede pasar cuando se tiene por costumbre dejar todo para mañana.

Margarita y el lobo
Cecilia Bartolomé
España, 1969, 45', Betacam SP

Diferentes lobos acosan: El amor, las dificultades laborales, las falsas liberaciones.

No s’accepten propines
No se aceptan propinas
Antonia Amengual, Estefanía Saval, Luciana Abranches, Lourdes Mir
España, 2009, 23', V.O. Inglés y Catalán S.E., DVCAM

Cuatro mujeres activistas explican su visión sobre la transformación social mediante *El cuaderno rojo* de Barcelona (Mary Low, 1937).

Nothing personal / Nada personal
Urszula Antoniak
Holanda, Irlanda, 2009, 85', V.O. Inglés, irlandés, holandés, S.E., 35 mm
Anne, una joven holandesa se marcha a Irlanda donde elige llevar una vida errante y solitaria recorriendo los austeros paisajes de Connemara.

Pasionaria
Leonor Bruna
España, 2009, 17', DVCAM

Quiere ser un homenaje a las mujeres que han creado una España con nuevas perspectivas.

Pijamas
Elena Trapé
España, 2008, 14', 35 mm

Pijamas es una tragicomedia sobre la memoria.

Préstamos
Pilar Gutiérrez Aguado
España, 2009, 14', DVCAM

Si el amor te fuese concedido al nacer en el registro civil, todo sería más complicado...o no.

Señora de
Patricia Ferreira
España, 2009, 80', Betacam Digital
Muestra los testimonios de varias generaciones de mujeres a las que la historia ni siquiera les permitió soñar.

The cats of Mirikitani
Los gatos de Mirikitani
Linda Hattendorf
EEUU, 2006, 74', V.O. Inglés S.E., DVCAM

Una propuesta de reflexión sobre las heridas de la guerra y el poder de curación del arte.

Tránsitos feministas
Amparo Bella
España, 2009, 29', DVCAM

Cinco activistas feministas relatan experiencias vividas en Zaragoza entre 1975 y 1989.

Tres dies amb la familia
Tres días con la familia
Mar Coll
España, 2009, 85', V.O. Catalán S. E., 35mm

La muerte de un patriarca fuerza la convivencia entre sus descendientes.

Un hombre de verdad
Andrea y Juan Gautier
España, 2009, 5', DVCAM

Óscar es un niño de ocho años. Una noche su padre le desvela un gran secreto que le cambiará la vida.

¡Vámonos Bárbara!
Cecilia Bartolomé
España, 1978,102', 35mm

Ana y su hija Bárbara deciden que los problemas los resuelven ellas por sí mismas.

Vogliamo anche le rose
También queremos las rosas
Alina Marazzi
Italia, Suiza, 2007, 85' V.O. Italiano S.E., DVCAM

Mosaico de imágenes y sonidos que reconstruye la edad de oro del feminismo en Italia.

We went to Wonderland
Fuimos al País de las Maravillas
Xiaolu Guo

Gran Bretaña, China, 2008, 79', V.O. Mandarin e Inglés S.E., DVCAM

Muestra la relación entre Oriente y Occidente a través de la experiencia de un matrimonio chino.

XXY
Lucía Puenzo
Argentina, 2007, 86', 35 mm.

Alex es una adolescente que nació con lo que la Medicina clasifica como ambigüedad genital.

PELÍCULA INFANTIL
Kikkerdril / Ranas y Sapos
Simone van Dusseldorp
Holanda, 2009, 75', V.O. Holandés con doblaje directo en sala, 35 mm

Max encuentra a Jesse y juntos van de aventura en aventura. ¿Conseguirán encontrar huevas de rana?

VÍDEOS DEL MINUTO:
Un espacio propio

Selección de vídeos presentados a la convocatoria 2009 de TRAMA sobre el tema *Los interrogantes*.

Vídeos del minuto *Las otras vidas* del taller realizado en Sobrarbe.

VIDEOCREACIÓN
Limpieza social y No perdemos nada con nacer. CDAN

Dos vídeos de Regina José Galindo de acciones realizadas con su cuerpo para mostrar la violencia a que se somete a los *cuerpos* considerados deshechos de la sociedad. Forman parte de la exposición *Revolviendo en la basura. Residuos y reciclajes en el arte*. Visita guiada por Virginia Baig.

EXPOSICIONES

En el camino
Librería Anónima. Huesca
Pilar Bernad expone varias de sus obras: mujeres y niñas que tienen que dejar sus casas y sus cosas, que sienten su paisaje, que se emocionan con la luz de la tarde, que cuidan niños, que buscan en silencio su camino...
Recorridos

Palacio de Congresos de Boltaña
Artistas de diferentes disciplinas, afincadas en Sobrarbe se unen para ofrecer un recorrido a través de sus obras. Amaya Avilés, Rosa Mari Fumaral, Elisabeth de Quaasteniet, Maro Gonzalez , Melissa Sadie Wright, Souvi Nikula y Mar Vallet de Buen .

CONCIERTO
Canciones del sur del mundo.

A través de la voz de Patricia Badián y la guitarra de Hernán Filippini, la mirada llega de la mano de mujeres como María Elena Walsh, Eladia Blázquez, Liliana Felipe y Mercedes Sosa.

PRESENTACIÓN
Blog feminista

Conversaciones feministas en la red: rudaxforever.blogspot.com

Presentación del blog feminista *Rudax* sobre literatura, arte y política de mujeres, a cargo de sus autoras: Ana Mastral y Esther Moreno.

CAFÉ TERTULIA
Una mirada propia: 32 años del Festival de Créteil

Librería Anónima.
Para acercarnos al Festival de referencia para las cineastas y para el resto de festivales de cine realizado por mujeres a nivel internacional.

Nicole Fernández Ferrer, programadora durante 15 años del Festival de Films de Femmes de Créteil.

CONFERENCIA AUDIOVISUAL
La puerta se abre a universos femeninos. Frida Kahlo, Remedios Varo y Leonora Carrington.

Tres mujeres coetáneas vinculadas a México y al surrealismo que mostraron un sentir y un aliento propio con un ilimitado don: moverse por sí mismas, inquietas, rebeldes y revolucionarias.

Virginia Baig, crítica de arte.

TALLER DE ANÁLISIS FÍLMICO
En Boltaña: Análisis de la película *L'hérisson/El erizo* de Mona Achache.

En Huesca: *Un análisis feminista de la crítica cinematográfica.*

Dirigidos por Imma Merino, profesora de Arte, Cine y de Análisis de los medios de comunicación. Es escritora en el diario *El Punt* de Girona.

CAROLE ROUSSOPOULOS
IN MEMORIAM

C. Roussopoulos (1945-2009) documentalista feminista, cofundadora del *Centre Audiovisuel Simone de Beauvoir*, primer centro de archivos audiovisuales dedicado a la historia y a la memoria de las mujeres.

Charla-Coloquio: *Carole Roussopoulos: el cine como compromiso.*
Por Nicole Fernández Ferrer, *Coordinadora del Centre Audiovisuel Simone de Beauvoir*. Participó en el montaje de *Debout!*

Proyección de *Debout!*

HOMENAJE A
CECILIA BARTOLOMÉ

Invitada en esta X Muestra en reconocimiento a su trayectoria, ha sido una de las primeras mujeres diplomada en la Escuela Oficial de Cinematografía y suya es la primera película feminista del cine español.

Presentada por Carmen Peña Ardid, Profesora de Cine y Literatura de la Universidad de Zaragoza

Proyección de *Margarita y el lobo y Vámonos Bárbara.*